FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 191 Mun. 16

CINQUIÈME DU CAN

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 191 Richelieu — S. District No. 14 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans la paroisse de St-Roch de Richelieu (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Georges Pagnette — Enumerator. / Recenseur. Juin 13.

Line / Ligne	Dwelling House / Maison	Family / Famille	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. / Mois de naissance	Year of birth. / Année de naissance	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu	Nationality. / Nationalité	Religion. / Religion	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a	Employer. / Patron	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte	State where person is employed, as in mill, mine, factory, office, store, farm, shop, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme au moulin, mine, manufacture, bureau, magasin, ferme, atelier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Chiffre total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Chiffre total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents. / Taux de la paie par heure (pour ceux employés à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie	Cost of insurance in cents you. / Coût de l'assurance en cents par mois	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910	Can read. / Sait lire	Can write. / Sait écrire	Language commonly spoken. / Langue communément parlée	Cost of education in 1910 for persons under 25 years of age. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de moins de 25 ans	Blind. / Aveugle	Deaf and dumb. / Sourd-muet
1	101	103	Lefort, Donat	Village	M	Chef	M	Mai	1882	29	Can.	1910		Français	Canadien	Cath. R.	Agent			S		Station de chemin de fer	36				905					Can.	Can.	Fr. & A.			
2			Delmar, Alma	"	F	Épouse	M	Sept.	1884	26	Can.	1910		Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier															Can.	Can.	Fr. & A.			
3			Lefort, Léo	"	M	Fils	C	Déc.	1906	4	Can.	1910		Français	Canadien	Cath. R.																					
4			" Lucile	"	F	Fille	C	Déc.	1909	2	Can.	1910		Français	Canadien	Cath. R.																					
5			" Lucien	"	M	Fils	C	Avril	1911	1½	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																					
6	102	104	Gagnon, Édouard	"	M	Chef	M	Avril	1853	58	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier		1-00-00	S		Travaux divers	20		60		180					Non	Non	Fr.			
7	103	105	Leblanc, Anthime	"	M	Chef	M	Janv.	1862	44	Can.	1900		Français	Canadien	Cath. R.	Menuisier		1-00-00	S		Travaux divers	48		60		576					Non	Non	Fr.			
8			Proulx, Malvina	"	F	Épouse	M	Oct.	1875	35	Can.	1900		Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Non	Non	Fr.			
9			Leblanc, Malvina	"	F	Fille	C	Sept.	1895	15	Can.	1900		Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Can.	Can.	Fr.			
10			" Anthime	"	M	Fils	C	Avril	1899	12	Can.	1900		Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier															9	Can.	Can.	Fr.			
11			" Gustave	"	M	Fils	C	Avril	1906	5	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																	Non	Non	Fr.			
12	104	106	Archambault, Omer	"	M	Chef	M	Mars	1868	43	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier		1-00-00	S		Travaux divers	36		60		240					Can.	Can.	Fr.			
13			Proulx, Délima	"	F	Épouse	M	Août	1872	38	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Can.	Can.	Fr.			
14			Archambault, Raoul	"	M	Fils	C	Oct.	1898	12	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Non	Non	Fr.			
15			" Aurore	"	F	Fille	C	Nov.	1899	11	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier															10	Can.	Can.	Fr.			
16			" Ste. Edouard	"	M	Fils	C	Nov.	1901	9	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																	Non	Non	Fr.			
17			" Cora	"	F	Fille	C	Août	1903	7	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																8	Can.	Can.	Fr.			
18			" Rose-Ellma	"	F	Fille	C	Mars	1906	5	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																	Non	Non	Fr.			
19			" Alphonse	"	M	Fils	C	Août	1907	3	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																					
20			" Anna	"	F	Fille	C	Déc.	1911	1½	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																					
21	105	107	St-Onge, Alexandre	"	M	Chef	M	Avril	1870	41	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier		1-00-00	S		Travaux divers	40		60		360					Non	Non	Fr.			
22			Beyboard, Albina	"	F	Épouse	M	Août	1873	37	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Can.	Non	Fr.			
23			St-Onge, Joseph	"	M	Fils	C	Déc.	1891	19	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Matelot		1-1-49	S		Remorqueur	32		60		336		1,000	19	14,00		Can.	Can.	Fr.			
24			" Ovila	"	M	Fils	C	Juin	1893	17	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Matelot		1-1-49	S		Remorqueur	32		60		336						Can.	Can.	Fr.			
25			" Albina	"	F	Fille	C	Sept.	1899	13	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Can.	Can.	Fr.			
26			" Samuel	"	M	Fils	C	Avril	1902	9	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																10	Can.	Can.	Fr.			
27			" Rosilla	"	M	Fils	C	Avril	1904	7	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																2	Non	Non	Fr.			
28			" Ernestine	"	F	Fille	C	Déc.	1909	1	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																					
29	106	108	Lafaire, Arthur	"	M	Chef	M	Mars	1886	25	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Manœuvre		6-4-04	S		Briqueterie	24		60		360					Can.	Can.	Fr.			
30			Bergeron, Rosanide	"	F	Épouse	M	Fév.	1886	25	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Non	Non	Fr.			
31			Lafaire, Lucille	"	F	Fille	C	Juillet	1906	4	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																					
32			" Marie-Ange	"	F	Fille	C	Oct.	1908	2	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																					
33			" Arthur Aimé	"	M	Fils	C	Déc.	1910	1½	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																					
34			" Joseph	"	M	Père	V	Fév.	1840	71	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Can.	Can.	Fr.			
35	107	109	Pelletier, Théophile	"	M	Chef	M	Avril	1851	60	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Entrepreneur		1-0-00		P.O.												Non	Non	Fr.			
36			Bergeron, Rose-Délima	"	F	Épouse	M	Mai	1852	59	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Can.	Can.	Fr.			
37			Pelletier, Théophile	"	M	Fils	M	Nov.	1873	37	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Entrepreneur		1-0-00		P.O.								1,000	37	14,00		Can.	Can.	Fr.			
38			Lelaire, Florida	"	F	Épouse	M	Mars	1880	31	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Can.	Can.	Fr.			
39			Pelletier, René	"	M	Petit-fils	C	Juin	1901	10	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier															10	Can.	Can.	Fr.			
40			" Eleonore	"	F	Petite-fille	C	Avril	1902	9	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																10	Can.	Can.	Fr.			
41			" Marie-Reine	"	F	Petite-fille	C	Avril	1908	3	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																					
42			" Marie	"	F	Fille	C	Oct.	1885	25	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Can.	Can.	Fr.			
43			" Agaire	"	M	Fils	C	Mars	1888	23	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Opérateur		1-0-73	S		Chemin de fer	32		60		320		1,000	23	14,00		Can.	Can.	Fr.			
44			" Prospère	"	M	Père	V	Nov.	1826	84	Can.	1905		Français	Canadien	Cath. R.	Rentier																Can.	Can.	Fr.			
45	108	110	Desrosiers, Adolphe	"	M	Chef	M	Mai	1884	27	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Entrepreneur		1-00-00	S		Briqueterie	16	8	60	60	300	50					Non	Non	Fr.			
46			Lagacé, Marie	"	F	Épouse	M	Janv.	1888	23	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier																Can.	Can.	Fr.			
47			Desrosiers, Lionel	"	M	Fils	C	Fév.	1908	3	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																					
48			" Ozinielle	"	F	Fille	C	Mars	1909	2	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																					
49			" Adolphe	"	M	Fils	C	Nov.	1910	1½	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																					
50	109	111	Leblanc, Lanerette	"	M	Chef	M	Sept.	1861	49	Can.	1884		Français	Canadien	Cath. R.	Menuisier		1-6-03	S		Travaux divers	40		60		360		1,000	49	14,00		Non	Non	Fr.			

50 4,000 56